Porównanie tłumaczeń Mateusza 12:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Jak wszedł do — domu — Boga i — chleby — pokładne jadł, których nie wolno było im zjeść i nie tym z nim, jeśli nie — kapłanom tylko?
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Jak wszedł do domu Boga i chleby przedkładania zjadł których nie które wolno było mu zjeść ani tym z nim jeśli nie kapłanom samym
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jak wszedł do domu Bożego i zjedli chleby oblicza, których nie wolno było jeść jemu ani tym, którzy z nim byli, a tylko samym kapłanom?* **[1)2)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Jak wszedł do domu Boga i chleby przedkładania zjedli, których nie wolno było mu zjeść, ani tym z nim, jeśli nie kapłanom samym?
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Jak wszedł do domu Boga i chleby przedkładania zjadł których nie które wolno było mu zjeść ani (tym) z nim jeśli nie kapłanom samym

[1)] W każdy szabat na stole w miejscu świętym rozkładano 12 świeżych bochenków chleba. Stare były zastrzeżone do spożycia przez kapłanów (<x>20 25:30</x>; <x>30 24:4-9</x>).
[2)] <x>20 25:30</x>; <x>20 29:32-33</x>; <x>30 24:5-9</x>